



103 332

Schütttablett

Pouring Tray

Plateau de déversement



18+

Monate / months / mois

Schütttablett 2

Inhalt

- 1 Stapelglas
- 1 Krug
Glas und Krug aus robustem Hartglas,
stoßfest und nahezu unzerbrechlich
- 1 Trichter (PET)
- 1 Flasche (PET)
- 1 Spiel- und Sortiertablett 2
(Dusyma Art.Nr. 103 174)
- 1 Spielanleitung

Anzahl und Alter der Spieler

Für 1 Spieler und mehr, ab 18 Monate.

Pädagogisches Ziel

Mit den Schütttablets kann das Kind gezielt üben und erlernen sich am Tisch selbstständig zu bedienen. Das Umschütten von Materialien mit Fließeigenschaften, die denen des Wassers ähneln, bedient grundlegende Spielschemata des Kindes und fördert die motorischen Fähigkeiten. Beispiele hierfür sind: die Untersuchung der Falllinie, der Objektkonstanz, Objektpermanenz und der Anziehungskraft. Materialien, die unterschiedliche Geräusche machen und unterschiedliche Fließeigenschaften haben, fördern den Forscherdrang des Kindes. Durch das angestrengte Arbeiten wird ganz nebenbei die Augen- Hand- Koordination gefördert und die Konzentrationsfähigkeit, die Geschicklichkeit, sowie die gezielte Kraftdosierung geschult.

Das Spiel

Der Krug wird z.B. mit Maisgrieß (Polenta) gefüllt angeboten. Der Inhalt des Kruges kann entweder in das Glas, oder mithilfe des Trichters in die Flasche geschüttet werden. Beim Spiel ist es wichtig dem Kind eine Umgebung zu bieten in der möglichst wenig Ablenkung herrscht. Zu Beginn und am Ende eines jeden Spiels werden die Gegenstände auf dem Tablett von der Betreuungsperson so angeordnet, dass die gewünschte Tätigkeit der Kinder durch die Materialanordnung angeregt wird. Dadurch hat das Tablett immer einen hohen Aufforderungscharakter. Um diesen zu unterstützen, ist es sinnvoll das Tablett gut sichtbar im Raum aufzubewahren. Beim Erlernen eines neuen Handlungsablaufes wiederholt das Kind, von sich aus, die jeweilige Tätigkeit immer wieder. Dies sollte vom Spielleiter unterstützt und gefördert werden. Das Tablett und die dazugehörigen Gegenstände sollten nicht für andere Spielsituationen verwendet werden, da dies dem Sinn der gezielten Nutzung entgegenwirken würde. Ebenfalls sollte das Tablett nicht in eine offene Spielsituation gegeben werden, da hierbei nicht gewährleistet werden kann, dass das Kind das Tablett nur für die vorgesehene Übungen nutzt. Aus demselben Grund ist es auch nicht empfehlenswert das Tablett in andere, als die vorgesehenen, Spielsituationen zu integrieren.

Befüllungsvarianten:

Polenta (Maisgrieß), Reis, Linsen, Wasser.

Sicherheitshinweis

Bitte beachten Sie, dass im Spiel kein Vogelsand, Mehl oder ähnliche feine, staubende Materialien verwendet werden dürfen, um das Kleinkind nicht zu gefährden. (Einatmung der Schüttmaterialien!).

Hinweis

Um die Sicherheit des Kleinkindes zu gewährleisten, muss immer unter Aufsicht gespielt werden. Im Extremfall kann das Glas zu Bruch und die entstandenen Kleinteile (Scherben) zu Verletzungen führen oder verschluckt werden. Des weiteren besteht Erstickungsgefahr bei Verschlucken der zu löffelnden Materialien!

Pouring Tray 2

Content

- 1 stacking tumbler
- 1 jug
The robust, shock-resistant tumbler and jug are made of toughened glass and are virtually unbreakable.
- 1 funnel (PET)
- 1 bottle (PET)
- 1 play and sorting tray 2
(Dusyma product number 103 174)
- 1 game instructions

Number and Age of players

For 1 Player from 18 months upward.

Pedagogical Value

The pouring trays are designed to help children practise skills to allow them to serve and pour for themselves at the table. Young children love transferring water-like liquids or dry materials from one to another. Schematic play like this is ideal for developing children's motor skills. Other typical examples of schematic play are: investigation of the line of fall, object constancy, object permanence and the force of gravity. Schematic play like this is ideal for developing children's motor skills. Pouring material with different sounds and flow characteristics will stimulate children's natural curiosity and encourage further exploration. Such close work activities enhance eye-hand coordination, train concentration skills, manual dexterity and muscle strength control.

The Game

Fill the jug with e.g. cornmeal (polenta) and present it to the child.

The contents of the jug can be poured into the tumbler or into the bottle with the help of the funnel.

It is important to create a play environment that offers as little distraction as possible. At the beginning and end of each game, the caregiver should arrange the objects on the tray as attractively as possible to motivate and engage the children. In this way the tray will retain its high appealing factor. To maintain interest in the tray, put it somewhere where the children can easily see it. When a child is learning how to perform a set of actions, he/she will automatically repeat the actions over and over again. Repetitive play like this should always be encouraged and supported by the play leader. The tray and objects included in the tray set should not be used in any other play situations since this would distract the child from the tray's designated use. Likewise, the tray should not be used in free play situations in which the tray is used by the child for purposes other than those intended. For this reason, it is not advisable to integrate the tray into play situations other than those recommended.

Filling variations:

Polenta (cornmeal), rice, lentils, water.

Safety warning

For health and safety reasons, please do not use bird sand, flour or any similar, fine powder-like material for spooning activities.

(Inhaling the spooning material is dangerous for children.)

Warning

For their own safety children must be supervised at all times during play. In extreme cases, the glass can break and the resulting small parts (shards) lead to injuries or be swallowed. Danger of suffocation in the event of children choking on the spooning material!

Plateau de déversement 2

Contenu

- 1 verre
- 1 cruche
- verre et cruche en verre dur, résistant aux chocs et presque incassable
- 1 entonnoir (PET)
- 1 bouteille (PET)
- 1 plateau de jeu et de tri (numéro d'article Dusyma 103 174)
- 1 notice

Nombre et âge des joueurs

Pour 1 enfant et plus à partir de 18 mois.

Valeur pédagogique

Le plateau permet à l'enfant de s'exercer et de se servir à table de manière autonome.

Transvaser les matériaux fluides sont des schémas de jeu bien connus des enfants et cela permet de développer les capacités motrices. Voici quelques exemples : l'examen de la ligne de pente, la constance d'objet, la permanence d'objet et la force de gravitation. Les matériaux qui produisent différents bruits et ont différentes propriétés en matière de fluidité, permettent de répondre à leur soif de savoir et de découverte.

Ce travail concentré permet de développer la coordination oeil-main ainsi que la capacité de concentration, la dextérité ainsi que la répartition des forces de l'enfant.

Le jeu

On propose la cruche remplie (par exemple avec de la polenta). Le contenu de la cruche peut être versé dans le verre, ou dans la bouteille avec l'aide de l'entonnoir.

Lors du jeu, il est important que l'enfant se trouve dans un environnement sans aucune distraction. Au début et à la fin du jeu les objets sont disposés sur le plateau par un adulte, de manière à stimuler l'activité des enfants dans la direction souhaitée par la disposition des matériaux. Le plateau représente une véritable invitation au jeu. C'est pourquoi il est judicieux de placer le plateau bien en vue. Lors de l'apprentissage d'un nouveau déroulement d'action, l'enfant répète de lui-même l'action respective. Cela devrait être favorisé et soutenu par le meneur de jeu. Le plateau ainsi que les différents éléments ne devraient pas être utilisés pour d'autres situations parce que cela pourrait avoir un effet contraire sur l'utilisation prévue du jeu. Par ailleurs nous recommandons de ne pas intégrer le plateau dans une situation de jeu ouverte, étant donné que l'enfant pourrait utiliser le plateau dans un contexte différent. Pour cette raison nous recommandons de ne pas utiliser le plateau pour d'autres situations que celle prévue.

Variantes de remplissage:

Polenta, riz, lentilles, eau

Consigne de sécurité

Pour ce jeu veuillez noter qu'on ne doit pas utiliser de sable pour oiseaux, de farine ou de matériaux similaires, fins ou poussiéreux afin de ne pas mettre l'enfant en danger. (Danger d'inhalation des matériaux!)

Attention!

Pour raison de sécurité, l'enfant doit toujours rester sous surveillance. Dans les cas extrêmes, le verre peut se briser et les morceaux peuvent causer des blessures ou être avalés. En outre, il y a un risque d'étouffement ou de suffocation si l'enfant avale les matériaux à prendre à la cuillère.



DEU - Achtung!	Nicht für Kinder unter 18 Monaten geeignet.	Dieses Spielzeug hat funktionsbedingte scharfe Kanten.
GBR - Warning!	Not suitable for children under 18 months.	This toy has sharp functional edges.
BGR - Внимание!	Неподходящо за деца под 18 месеца.	Този играчка има остри функционални краища/ръбове.
HR - Upozorenje!	Igračka nije prikladna za djecu mlađu od 18 mjeseci.	Ova igračka ima oštre bridove.
CZE - Upozornění!	Nevhodné pro děti mladší 18 měsíců.	Tato hračka obsahuje nebezpečně ostré funkční hrany.
DNK - Advarsel!	Ikke egnet for børn under 18 måneder.	Dette legetøj har skarpe funktionelle kanter.
NLD - Waarschuwing!	Niet geschikt voor kinderen jonger dan 18 maanden.	Dit speelgoed heeft functionele scherpe randen.
EST - Hoiatus!	Ei ole sobiv alla 18 kuu vanuste lastele.	Sellel mänguasjal on funktsionaalsed teravad servad.
FIN - Varoitus!	Ei soveltu alle 18 kuukauden ikäisille lapsille.	Selussa on teräviä toiminnallisia reunoja.
FRA - Attention.	Convient pas aux enfants de moins de 18 mois.	Ce jouet présente des bords coupants fonctionnels.
GRC - Προειδοποίηση!	Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 18 μηνών.	Αυτό το παιχνίδι έχει αιχμηρές λειτουργικές ακμές.
HUN - Figyelmeztetés!	Csak 18 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas.	Ennek a játéknak éles funkcionális élei vannak.
ISL - Viðvarn!	Ekki hentugur fyrir börn yngri en 18 mánuði.	Þetta leikfang hefur beitta kanta.
ITA - Attenzione!	Non adatto a bambini di età inferiore a 18 mesi.	Questo giocattolo presenta bordi funzionali taglienti.
LVA - Bīdriņājums!	Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par 18 mēnešiem.	Šai rotaļlietai ir asas funkcionālas malas.
LTU - Įspėjimas!	Netinka vaikams iki 18 mėnesių.	Šis žaislas turi aštrias funkcines briaunas.
MKD - Предупреудање!	Оваа играчка има остри функционални рабови.	Оваа играчка има остри функционални рабови.
MLT - Twissija!	Mhux adattat għal tfal taħt is-18 xahar.	Dan il-gugarell għandu truf funzjonali li jaqgħu.
NOR - Advarsel!	Ikke egnet for barn under 18 måneder.	*Dette leketøy har skarpe kanter.
POL - Ostrzeżenie!	Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 18 miesięcy.	Ta zabawka ma ostre funkcjonalne krawędzie.
PRT - Atenção!	Contra-indicado para crianças com menos de 18 meses.	Este brinquedo possui bordos cortantes funcionais.
ROU - Avertisment!	Contraindicat copiilor mai mici de 18 de luni.	Această jucărie are muchii funcționale tăioase.
SVK - Upozornenie!	Nevhodné pre deti vo veku do 18 mesiacov.	Táto hračka má ostré funkčné hrany.
SLO - Opozorilo!	Ni primerno za otroke, mlajše od 18 mesecev.	Igrača ima ostre funkcionalne robove.
ESP - Advertencia!	No conviene para niños menores de 18 meses.	Este juguete tiene bordes cortantes funcionales.
SWE - Varning!	Inte lämplig för barn under 18 månader.	Leksaken har vassa funktionella kanter.
TUR - Uyarı!	18 ayın altındaki çocuklar için uygun değildir.	Bu oyuncak fonksiyonel keskin kenarlar içermektedir.

Schütttablett

103 332

Pouring Tray 2
Plateau de déversement 2



Anleitung zum späteren Nachschlagen bitte aufbewahren!
Please keep the instruction manual safe for future consultation!
Merci de bien vouloir conserver le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure!



Dusyma Kindergartenbedarf GmbH
Haubersbrunner Straße 40
73614 Schorndorf / Germany
Telefon: 00 49 (0) 7181 / 6003-0
Fax: 00 49 (0) 7181 / 6003-41
E-mail: info@dusyma.de

www.dusyma.com